

Before beginning assembly, please read these instructions thoroughly.

Anleitung vor Inbetriebnahme aufmerksam lesen!

Veuillez attentivement lire les instructions avant l'emploi.

Lea este manual de instrucciones antes de utilizar su modelo

※ご使用前にこの説明書を良くお読みになり十分に理解してください。



Instruction Manual
Bedienungsanleitung
Manuel d'instructions
Manual de Instrucciones
組立/取扱説明書

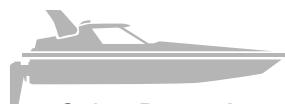


SUNSTORM 600 Ver.2 readyset

サンストーム600 Ver.2 レディセット

SUNSTORM 600 Ver.2

Radio Controlled Electric Powered Racing Boat



Index / Inhaltsverzeichnis / Index / Indice / 目次

1. Safety Precautions / Sicherheitshinweise / Précautions d'emploi / Consejos de Seguridad / 安全のための注意事項	2~5
2. Items Included / Inhalt / Contenu de votre valisette / Contenido / セット内容	6
3. Additional Items Required / Erforderliches Werkzeug / Outils nécessaires (non inclus!) / Herramientas necesarias / セットの他に必要な物	6
4. Glossary of Main Parts / Übersicht der Hauptteile / Glossaire. / Indice de piezas / 各部の名称	7~8
5. Before Operating / Bevor Sie beginnen / Avant de commencer. / Antes de rodar / 走航の準備	9~11
6. Let's Drive! / Die Inbetriebnahme des Modells / En piste! / Funcionamiento / 走航させましょう	11~14
7. After Use Maintenance / Wartung nach dem Betrieb / Maintenance / Después de navegar / 走航が終わったら	14~15
8. Connecting R/C Unit / Anschluß der RC-Anlage / Unité de réception / Conexiones Equipo R/C / R/Cユニットの接続方法	16~17
● Exploded View / Explosionszeichnung / Eclaté / Despiece / 分解図	18~19
● Spare Parts / Optional Parts / パーツリスト	20
● Trouble Shooting / トラブルシューティング	21

*Hereby, KYOSHO CORPORATION, declares that this product is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.

*Hiermit erklärt die KYOSHO Corporation, dass dieses Produkt in Übereinstimmung mit der Richtlinie 1999/5/EC ist und ihr in allen relevanten Punkten entspricht.



*Par la présente, KYOSHO CORPORATION déclare que cet équipement est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions de la directive 1999/5/CE qui lui sont applicables.

*Por medio de la presente KYOSHO declara que este producto cumple con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 1999/5/CE. (和英独仏西)

*Specifications are subject to be changed without prior notice! *Technische Änderungen sind jederzeit möglich! *El fabricante se reserva el derecho de introducir modificaciones en los kits sin previo aviso!

*Les spécifications peuvent changer sans préavis! *製品改良のため、予告なく仕様を変更する場合があります。 No. 40022 No. 40022NB



Please read carefully before assembling and operating your model.
Lesen Sie die Anleitung aufmerksam durch, bevor Sie das Modell in Betrieb nehmen.
Lire attentivement cette notice avant de commencer l'assemblage de votre modèle.
Lea cuidadosamente este manual antes de montar y navegar su modelo.
組立て・走行の前に必ずお読みください。



WARNING! :This symbol indicates where caution is essential to avoid injury to yourself or others.
ACHTUNG! :Dieses Symbol warnt vor Verletzungen!
ATTENTION! :Ce symbole vous indique un danger physique éventuel
AVISO! :Este signo le indica cuando hay que prestar especial atención para evitar daños a personas y propiedades.
警告マーク :生命や身体に重大な被害が発生する可能性がある危険を示します。



PROHIBITED :This symbol points out actions that you should NOT do to avoid possible damage or accidents.
BITTE NIEMALS :Dieses Symbol warnt vor Handlungen, die das Produkt beschädigen können!
NE PAS FAIRE :Ce symbole vous informe de ce que "VOUS NE DEVEZ PAS FAIRE".
PROHIBIDO :Este signo le indica acciones que NO debe realizar para evitar posibles accidentes.
禁止マーク :事故や故障の原因となるため、やってはいけないことを示します。



- First-time builders should seek the advice of experienced modellers before beginning assembly or if they do not fully understand any part of the construction.
- Befolgen Sie exakt die Anweisungen in dieser Anleitung.
- Si vous êtes débutant dans le modèle réduit, prenez conseils auprès de modélistes confirmés afin d'utiliser votre modèle dans des conditions optimales.
- Los modelistas sin experiencia deben pedir consejo a expertos antes de navegar.
- この商品は高い性能を発揮するように設計されています。組立てに不慣れな方は、模型を良く知っている人にアドバイスを受け確実に組立ててください。

- Assemble this kit only in places out of children's reach!
- Nicht in Kinderhände gelangen lassen.
- Assemblez ce kit en dehors de la portée de jeunes enfants!
- Realice el montaje fuera del alcance de los niños.
- 小さい部品があるので、組立て作業は幼児の手がとどかない所で必ずおこなってください。

- Take enough safety precautions prior to operating this model. You are responsible for this model's assembly and safe operation!
- Lassen Sie das Modell niemals auf öffentlichen Straßen fahren.
- Prenez des précautions lors de l'utilisation. Vous seul êtes responsable des évolutions de votre modèle. La société KYOSHO ou son distributeur ne peuvent en aucun cas être tenus responsables des accidents pouvant survenir lors de l'utilisation de ce modèle!
- Tome las precauciones necesarias antes de empezar. Usted es el responsable del montaje y funcionamiento seguro de este modelo.
- 動かして楽しむ場所は、万一の事故を考えて安全を確認してから、責任をもってお楽しみください。

- This model is not a toy. It is designed for users over 14 years of age.
- Dieses Modell ist kein Spielzeug, geeignet für Modellsportler ab 14 Jahren.
- CE MODELE N'EST PAS UN JOUET. IL EST DESTINE AUX ENFANTS DE PLUS DE 14 ANS.
Ce modèle est destiné à une utilisation exclusive en intérieur. Sa puissance n'est pas suffisante pour interférer avec d'autres fréquences.
- Este modelo no es un juguete. Ha sido diseñado para ser utilizado por mayores de 14 años.
- この商品は14才以上を対象に設計しています。玩具ではありません。

対象年齢

14才
以上



Ni-Cd



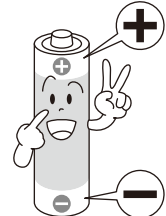
Ni-MH

- The product you have purchased is powered by a rechargeable battery. The battery is recyclable. At the end of its useful life, under various national / state and local laws, it may be illegal to dispose of this battery into the municipal waste stream. Check with your local solid waste officials for details in your area for recycling options or proper disposal.
- Dieses Modell wird von einem Nickel-Cadmium Akkumulator betrieben. Er ist wieder aufladbar. Entsorgen Sie einen verbrauchten Akku fachgerecht an entsprechender Stelle.
- Ce modèle est alimenté par un accu Ni-Cad. Il est rechargeable. Notez qu'à la fin de sa vie utile, l'accu doit être traité comme déchet apart
- Este kit utiliza una batería NiCd recargable, la cual es reciclable. No la arroje a la basura. Devuélvala a la tienda donde la adquirió cuando se estropee.
- 不要になったニカドバッテリーは、貴重な資源を守るために廃棄しないでリサイクル協力店へお持ちください。

This product includes small and sharp edged parts. Always assemble and keep this product out of children's reach.
 Dieses Produkt enthält kleine und scharfkantige Teile, nicht in die Hände von Kindern gelangen lassen.
 Ce bateau est composé de nombreuses petites pièces.
 Le tenir impérativement à l'écart des jeunes enfants
 Este modelo incluye piezas de pequeño tamaño. Realice el montaje y guarde el modelo en un lugar fuera del alcance de los niños.
 小さな部品や、とがった部品がありますので、十分注意してください。
 また、小さなお子様のいる場所での作業・保管はさけてください。



Install only the specified batteries in the correct polarity. Never disassemble batteries as this may cause heat or damage and is dangerous.
 Batterien / Akkus nicht verpolt einsetzen!
 Ne jamais ouvrir les batteries ou inverser les connecteurs sous peine de court-circuit pouvant entraîner de sérieux dommages.
 Instale las baterías respetando la polaridad.
 Nunca intente desmontar ni modificar baterías ya que podría sufrir un accidente.
 電池は指定の電池を使用し、逆接続・分解は絶対にしないでください。
 発熱や破損の原因となり大変危険です。



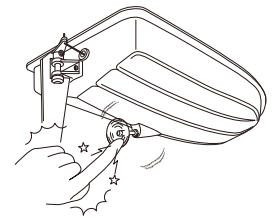
Handle tools such as cutting knives, shears and screwdrivers etc. carefully.
 Vorsicht im Umgang mit Werkzeug!
 Faire très attention lors de la manipulation des outils.
 Maneje todas las herramientas, especialmente cutters y destornilladores con mucha precaución.
 ケガの恐れがありますのでカッターやニッパー、ドライバーなどの工具の取り扱いには十分注意してください。



Keep antenna point away from people's faces and do not wave around.
 Vorsicht mit der Antennenspitze, Verletzungsgefahr!
 Faire attention à ce que l'antenne de votre radio ne blesse personne.
 Tenga cuidado con la antena de la emisora.
 アンテナの先端でケガをする恐れがあります。顔に付近けたり、振り回したりしないでください。



Do not touch spinning propellers. They can cause injury.
 Nicht während des Betriebs in das Getriebe fassen - Verletzungsgefahr!
 Ne jamais toucher les pièces en mouvement !
 Nunca toque las piezas mecánicas móviles ya que podrían causarle daños.
 ケガの恐れがありますので回転部分に指や手をはさまないでください。



During and after operation, the motor and batteries will be hot. Do not touch them until they have had time to cool down.
 Der Motor und die Batterien erwärmen sich beim Betrieb des Modells - Teile nicht berühren!
 Pendant et après utilisation, le moteur et les batteries chauffent. Laisser refroidir avant toutes manipulations.
 Durante y después del funcionamiento, el motor y las baterías se calientan. No los toque hasta que se hayan enfriado.
 走行中や走行後はバッテリーやモーターが発熱することがあります。危険ですので十分に冷えてから触るようにしてください。



Do not operate the model on public waterways, in crowded places or near infants. It may cause accidents or Injury.
 Betreiben Sie das Modell niemals auf öffentlichen Wasserstrassen oder in der Nähe von Kindern, es besteht Unfall- oder Verletzungsgefahr!
 Afin d'éviter tout accident, ne jamais naviguer si des personnes occupent le plan d'eau.
 No navegue su modelo en lugares concurridos por bañistas y niños.
 Podría causar un serio accidente.
 海や海水面、人が泳いでいる所や人が乗ったボートがいる所では走行させないでください。
 事故の原因となり危険です。



Please do not operate on the same band (frequency) as other models close by as loss of control will result.

Sprechen Sie Ihre Frequenzen mit anderen Piloten ab!

Toujours se renseigner sur les fréquences radios utiliser par les autres utilisateurs afin d'éviter tout incident.

Asegúrese siempre antes de rodar que ningun otro modelista este utilizando la misma frecuencia que usted ya que las ondas podrían causar interferencias perdiendo el control de su modelo y causando un serio accidente.

同じ周波数 (MHz) のR/Cポートは一緒に走行させないでください。コントロールが出来なくなり危険です。



Running the boat in strong winds, high waves, floodways or strong currents can lead to unforeseen accidents and injury. Do NOT run the boat in these conditions under any circumstances.

Betreiben Sie das Boot niemals bei starkem Wind oder hohen Wellen!

Afin d'éviter tout accident, NE JAMAIS NAVIGUER si les conditions météorologiques sont mauvaises (vagues, vent fort...).

NUNCA navegue su modelo en aguas profundas, ríos con corrientes fuertes, cuando el viento sopla fuerte, ya que su modelo podría ocasionar un serio accidente.

強風や高波、河川が増水して流れが速くなっている時は思わぬ事故やケガの原因となるので絶対に走航させないでください。



When not using the model, always switch off the receiver and transmitter.

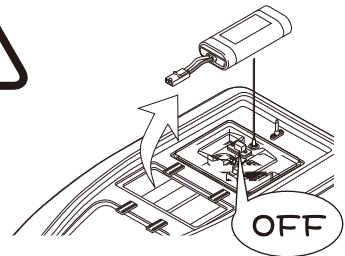
Also, disconnect and remove batteries from the model and the transmitter as batteries may overheat or leak causing damage.

Nach dem Betrieb stets Empfänger und Sender ausschalten. Entfernen Sie die Batterien / Akkus Aus dem Modell und dem Sender.

Lorsque le bateau n'est pas utilisé, TOUJOURS éteindre le récepteur et la radiocommande ainsi que débrancher et retirer la batterie. Si ceci n'est pas effectué, la batterie peut se mettre en court-circuit et endommagé voir détruire votre bateau.

Cuando no utilice el modelo, apague siempre el receptor y la emisora. También desconecte y retire las baterías del interior del modelo ya que podrían calentarse ó emanar líquidos nocivos.

走行後や走行させない時は必ず電源スイッチをOFFにし、バッテリーを外してください。誤動作や電池の発熱・液漏れなどの危険があります。



Do NOT swim out to retrieve the boat. This can lead to accidents and is dangerous.

Schwimmen Sie niemals Ihrem Modell in öffentlichen Gewässern hinterher - es besteht Lebensgefahr!

Afin d'éviter tout accident, NE JAMAIS tenter de récupérer son bateau à la nage ou de nager à côté de lui.

Nunca intente rescatar su modelo lanzándose al agua ni nadando ya que podría sufrir un grave accidente

泳いでボートを回収しないでください。事故の原因となり危険です。



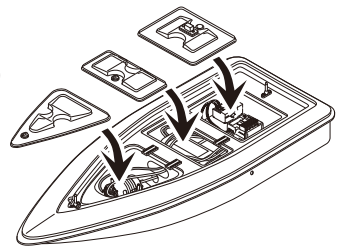
Always attach and close hatch when running, or damage from flooding may result.

Betreiben Sie das Modell ausschließlich mit aufgesetztem Deck - Wassereintrich kann das Modell / die Elektronik beschädigen / zerstören!

TOUJOURS fixer correctement le capot de protection du bateau sous peine de le couler et de le perdre définitivement.

Antes de navegar, instale siempre todas las escotillas y tapas para evitar la entrada de agua en el interior del casco.

浸水すると故障の原因となるので走行するときは必ずハッチを付けてください。



Do NOT run model amongst floating debris. Propeller may become entangled or damaged.

Das Modell niemals auf sandigen, staubigen oder nassen Pisten, sowie dicken Teppichen betreiben - Beschädigungsgefahr der Antriebs- und Elektronikteile.

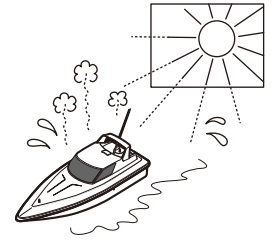
Ne jamais utiliser votre modèle dans du sable, de la poussière, sur une surface humide ou une moquette trop épaisse ou trop souple.

NO navegue su modelo en aguas con algas ni suciedad ya que la hélice podría quedarse bloqueada.

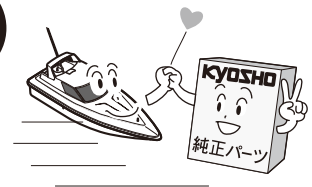
ごみが浮いている所では走行させないでください。スクリューにごみがかかり故障の原因となります。



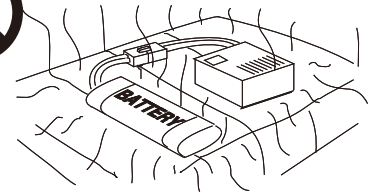
Do not store this model in a high-temperature/humidity area or in direct sunlight.
Das Modell stets trocken und kühl lagern
Ne jamais entreposer le bateau dans un lieu humide, très chaud ou exposé au soleil.
No guarde su modelo en lugares con alta temperatura ni alto grado de humedad.
故障や破損、変型の原因となるため高温・多湿の場所での長期保管は
しないでください。



Only use genuine Kyosho parts and do not modify the model.
Using other parts or making modifications may cause damage.
Verwenden Sie aus Gründen der Produkthaftung ausschließlich Original
KYOSHO Tuning- und Ersatzteile!
Ne jamais utiliser d'autres options que celles fabriquées par Kyosho.
Vous risquez d'endommager irrémédiablement votre modèle et aucune
garantie ne serait possible.
NO instale ninguna pieza opcional que no sea fabricada por Kyosho.
Para evitar daños irreparables, NUNCA intente realizar ninguna modificación.
純正パーツ以外の組み込みや船体の改造はしないでください。故障の原因となります。



Never put the charger and Ni-Cd battery near flammable material
while charging as this may cause fires!
Ladegerät und Akku nicht auf eine brennbare Unterlage legen,
Während des Ladevorgangs.
NE JAMAIS entreposer le chargeur et la batterie près d'une source de chaleur.
Nunca coloque la batería ni el cargador cerca de materiales inflamables
mientras dure la carga ya que podría producir un incendio.
充電中は、ニカドバッテリー、充電器ともに発熱するので燃えやすい物の上での
充電は火災等、事故の恐れがありますのでおやめください。



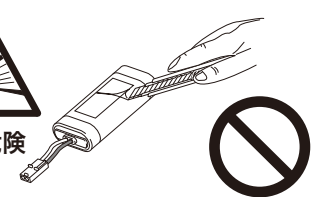
Transmitter, Receiver, Servo, and Electronic Speed Controller (E.S.C.) use sophisticated
electronic components. Do not allow them to get wet as this can cause damage.
Achten Sie stets darauf, daß die Elektronik im Modell sicher vor Wasser geschützt ist.
La radiocommande, la batterie, le servo et le variateur électronique utilisent des
composants électronique. NE JAMAIS tenter de démonter ou modifier ses composants.
Nunca permita que los componentes del equipo de radio tales como Emisor, Receptor,
Servo y Variador de Velocidad Electrónico entren en contacto con el agua ya que podrían
sufrir daños irreparables.
送信機や受信機、サーボ、スピードコントロールアンプは精密な電子部品です。
故障の原因となるので水に濡らさないでください。



Shorted circuits from batteries can cause fire so do NOT disassemble or modify
Ni-Cd batteries under any circumstances.
Nehmen Sie keine Veränderungen an den Steckern des Antriebsakkus vor.
Bei unsachgemäßen Änderungen, besteht Kurzschlußgefahr!
Un court-circuit de la batterie peut causer un incendie. Il est donc impératif de NE JAMAIS
tenter de l'ouvrir ou de la modifier ses composants.
Nunca intente modificar ni desmontar baterías NiCd ya que podrían causar un incendio.
ショートによる火災事故のおそれがあるのでニカドバッテリーの分解、
改造は絶対にしないでください。



破裂危険



Ni-Cd and Ni-MH batteries contain toxic heavy metals.
Never dispose of in fire as batteries may explode and are dangerous.
Akkus niemals gewaltsam öffnen - es besteht Lebensgefahr!
NE JAMAIS poser la batterie près d'une source de chaleur. Celle-ci peut exploser !
Las baterías NiCd y NiMH contienen metales pesados muy tóxicos.
Nunca las arroje al fuego ya que podrían explotar y causar daños.
ニカド水素バッテリーは有害重金属が使用されています。破裂すると非常に
危険ですので絶対に火中に投げ入れないでください。



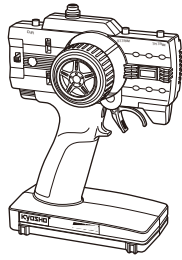
破裂危険



2

ITEMS INCLUDED / Inhalt / CONTENU DE VOTRE VALISSETTE / Contenido / セット内容

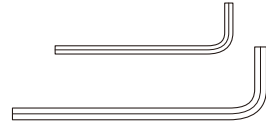
- *Transmitter (Controller)
- *Fernsteuerung
- *Radiocommande 2 voies
- *Emisora
- *送信機 (コントローラー)



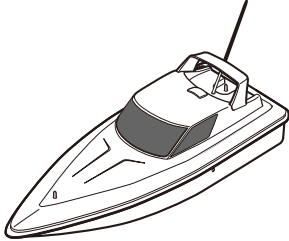
- *Transmitter Antenna
- *Senderantenne
- *Antenne radio
- *Antena emisora
- *送信機用アンテナ



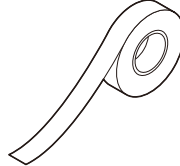
- *Hex Wrench (1.5 / 2mm)
- *Sechskantschlüssel (1.5 / 2mm)
- *Clé allen (1.5 / 2mm)
- *Llaves Allen (1.5 / 2mm)
- *六角レンチ (1.5 / 2mm)



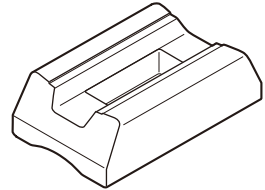
- *Hull
- *Rumpf
- *Coque
- *Casco
- *船体



- *Tape
- *Klebeband
- *Adhésif transparent
- *Cinta adhesiva transparente
- *テープ



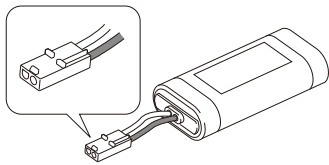
- *Stand
- *Bootsständer
- *Stand de maintenance
- *Soporte
- *船台



3

ADDITIONAL ITEMS REQUIRED / Erforderliches Werkzeug / OUTILS NECESSAIRES (NON INCLUS!) / Herramientas necesarias / セットの他に必要な物

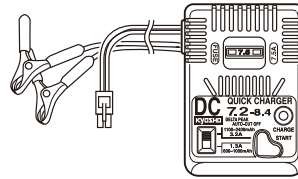
- *Team Orion 7.2V Ni-MH Battery
- *Team Orion 7,2 V NiMH
- *Batterie Ni-MH Team Orion 7.2V
- *Team Orion 7.2v Ni-HH bateria
- *ディームオリオン製 7.2Vニッケル水素バッテリー



No.40022 サンストーム600 Ver2には 7.2V-1400スポーツパワーニカドバッテリーが含まれる

- *Charger
- *Ladegerät
- *Chargeur
- *Cargador
- *充電器

- No.72301
- POWER ZONE AC/DC CHARGER
- パワーゾーンAC / DCチャージャー



No.40022 サンストーム600 Ver2には DCクイックチャージャーが含まれる

- *Cutter/X-Acto Knife
- *Bastelmesser
- *Cutter
- *Cutter
- *カッター



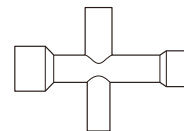
- *Grease
- *Fett
- *Graisse
- *Grasa
- *グリス



- *Phillips Screwdriver (L, S)
- *Kreuzschlitzschraubendreher
- *Tournevis cruciforme
- *Destornilladores Phillips
- *+ドライバー (大、小)

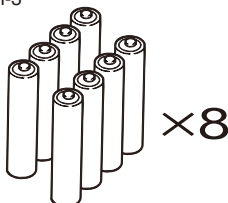


- *Cross Wrench (5.5mm)
- *Kreuzschlüssel (5.5mm)
- *Clé en croix (5.5mm)
- *Llave de cruz (5.5mm)
- *十字レンチ (5.5mm)



- *8 X AA Alkaline Batteries
- *8 St. AA Trockenbatterien
- *8 batteries de type R6 pour votre radiocommande
- *8 Baterias Secas UM-3
- *単3乾電池……………8本

AA
UM-3
単3型



Do not use any damaged batteries.
Keine beschädigten Akkus verwenden!
Ne pas utiliser de batteries endommagées
No utilize nunca baterias en mal estado
カバーが破れている電池や種類の違う電池を
まぜて使わないでください。



Damaged
beschädigt
Endommagées
Estropeada
カバーの破れ

Transmitter / Sender / Radiocommande / Emisora / 送信機

ラダーD/Rアジャスター

Rudder D/R Adjuster
Dual Rate Justierung
Limitateur de débattement de direction
Dual Rate de Dirección

ラダーの舵角を調整します。
To adjust Rudder Angle.
Zur Justierung des maximalen Lenkausschlags
Permet d'ajuster le débattement de la direction
Permite ajustar el ángulo de la dirección

LED Indicator
LED Anzeige
Indicateur de batterie
Indicador LED
LEDインジケータ

When the power switch is ON, the lamp will light up.
Bei eingeschaltetem Sender leuchtet die LED auf.
Lorsque la radiocommande est en marche,
la diode est allumée.
Al estar la emisora conectada, se iluminará.
電源スイッチが ONの時に、ランプが点灯します。

Power Switch
Ein-/Ausschalter
Interrupteur M/A
Interruptor
電源スイッチ

Steering Wheel
Lenkraol
Volant de commande de direction
Volante de dirección
ラダーホイール

Turn model to left or right.
Zur Steuerung der Fahrtrichtung
(rechts - links)
Contrôle la direction droite/gauche
Permite girar el modelo hacia la izquierda y hacia la derecha
左右に曲がる操作を行います。

Servo Reversing Switch (Covered)
Servo-Reverse-Schalter (unter der Klappe)
Interrupteur d'inversion des servos
Interruptor Inversión Servos (Tapada)
サーボリバーススイッチ

Transmitter Antenna
Senderantenne
Antenne radio
Antena emisora
送信機用アンテナ

Rudder Trim
Trimmschieber für Lenkknüppel
Trim de direction
Trim de Dirección
ラダートリム

Adjusts rudder so boat will run straight.
Zur exakten Justierung des Neutralpunktes
Permet d'ajuster la direction
Permite afinar la dirección del modelo
船がまっすぐに走るように調整します。

Throttle Trim
Trimmschieber für Gasknüppel
Trim de gaz/frein
Trim de Gas
スロットルトリム

Adjusts throttle so boat will not move at neutral.
Zur exakten Justierung des Neutralpunktes
(EP) bzw. des Leerlaufs (GP)
Permet d'affiner le réglage
Permite afinar el ajuste de la aceleración
para que el modelo no se mueva en neutro.
船が走り出さないように調整します。

Crystal
Quarzpaar
Quartz
Cristal
クリスタル

When changing or replacing frequency crystal,
please purchase or replace with Futaba
AM27MHz or Futaba compatible AM27MHz
crystals.

Beim Wechseln oder Austauschen des Quarzes,
verwenden Sie den Futaba AM 27 MHz oder einen
Futaba der mit AM 27 MHz Quarzen kompatibel ist.
Lors du changement ou du remplacement d'un quartz,
utiliser uniquement un quartz Futaba 27Mhz AM ou
compatible.

Cuando cambie los cristales de frecuencia, por
favor utilice cristales AM27MHz marca Futaba o
compatibles.

※クリスタルを交換する場合は、フタバ製
(AM27MHz)用をお買い求めください。

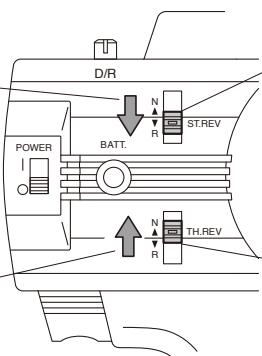
Throttle Trigger
Gas-/Bremshebel
Gâchette de commande de gaz
Gatillo de gas
スロットルトリガー

Controls forward movement & speed.
Zur Steuerung der Geschwindigkeit
und der Fahrtrichtung (vorwärts)
Contrôle la vitesse du modèle
Permite controlar la velocidad del modelo
前進の操作を行います。

Battery Cover
Batteriefachdeckel
Couvercle porte piles
Tapa compartimento baterias
バッテリーカバー

Reverse
Reverse
Inversé
Invertido
リバース側

Normal
Normal
Normal
Normal
ノーマル側



Rudder Reverse Switch
Servo Reverse Ruder
Inverseur du servo de direction
Interruptor Inversión Dirección
ラダーリバーススイッチ

Throttle Reverse Switch
Servoreverse
Inverseur de servos
Interruptor Inversión
スロットルリバーススイッチ



For operating the Sunstorm 600 Ver.2, use only the Transmitter included with this product. Do not use other transmitters.

Verwenden Sie ausschließlich die beiliegende Fernsteuerung zur Steuerung des Sunstorm 600 Ver.2.

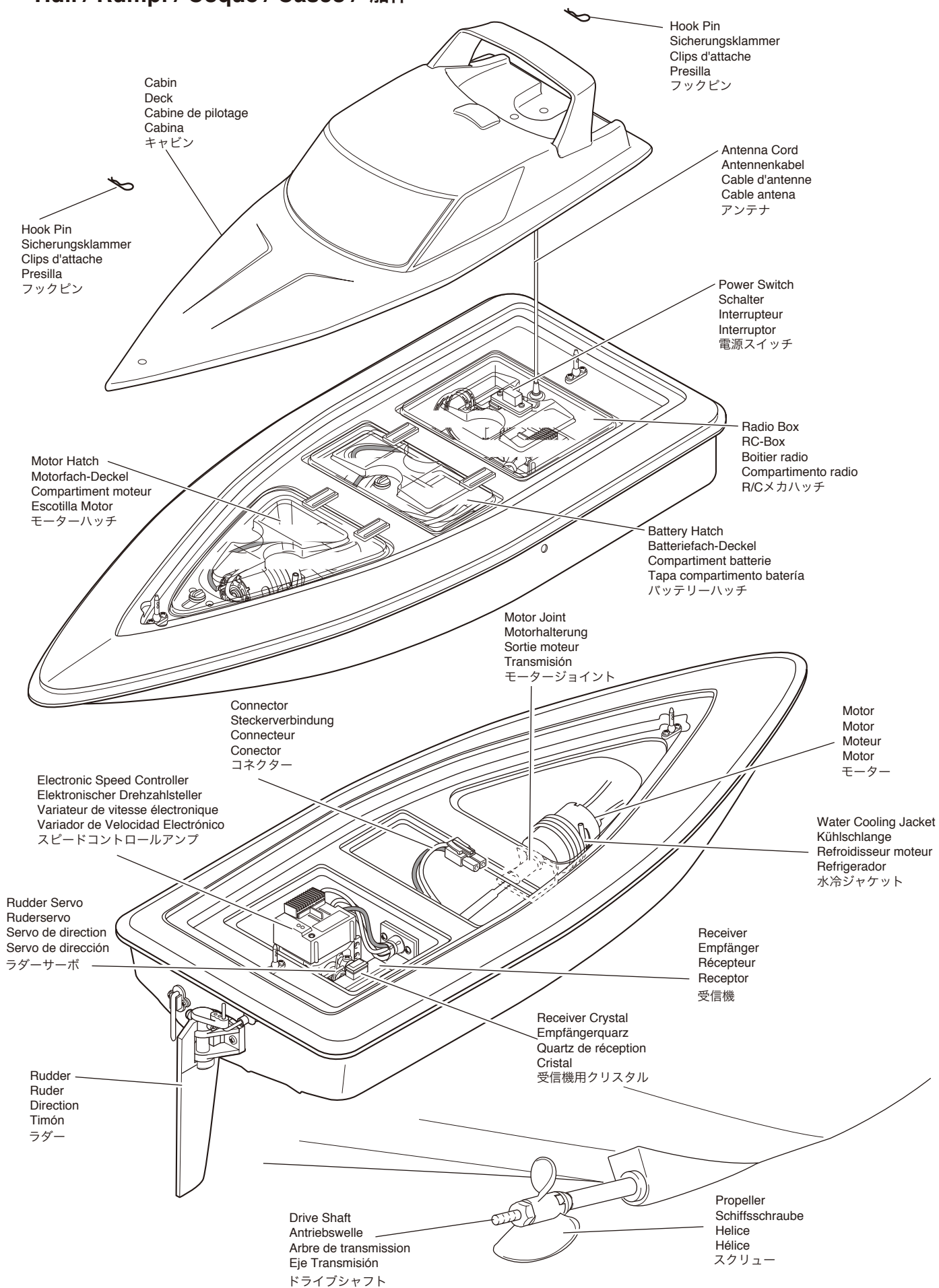
Utiliser votre Sunstorm 600 Ver.2 uniquement avec la radio fournie dans la valisette.

Utilice siempre la emisora incluida con su modelo

No intente utilizar otro tipo de emisora.

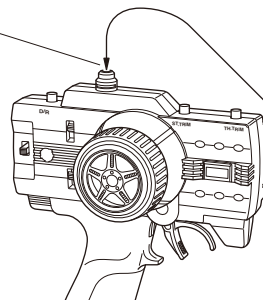
付属の送信機以外はご使用になれません。

Hull / Rumpf / Coque / Casco / 船体



Installation of Antenna / Montage der Antenne
/ Installation de l'antenne / Instalación de la antena
/ 送信機用アンテナ取付け

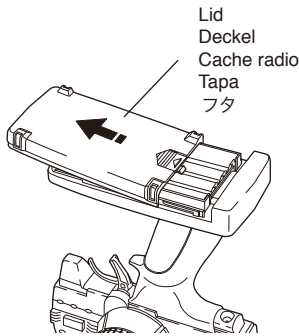
► Screw-in to the base
 Antenne einschrauben
 Pas de vis de fixation
 Enroscar en la base
 止まるまでネジ込む。



Transmitter Antenna
 Senderantenne
 Antenne d'émission
 Antena emisora
 送信アンテナ

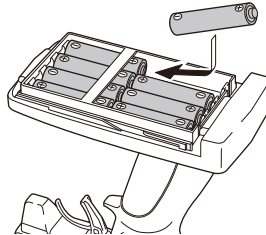
Loading Battery / Das Laden der Akkus
/ Batteries radio / Instalación de las baterías
/ 電池の入れ方

1 Remove the lid.
 Deckel abnehmen
 Retirer le cache
 Retire la tapa
 フタをはずす。

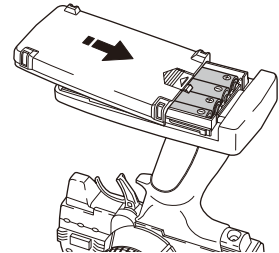


Lid
 Deckel
 Cache radio
 Tapa
 フタ

2 Load 8 AA Alkaline Batteries as shown in the following illustration.
 8 Batterien oder geladene Akkus in den Sender einsetzen
 Placer selon le schéma ci-dessous les 8 piles ou batterie de type R6
 Instale 8 pilas alcalinas AA tal y como muestra el dibujo.
 単3乾電池8本を図のように入れる。

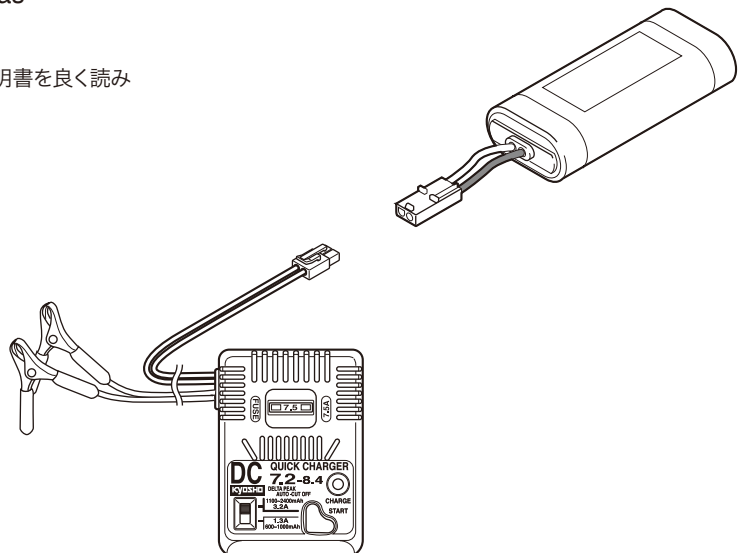


3 Close the lid. It is snapped into place.
 Deckel schließen
 Replacer le cache batterie comme indiqué.
 Cierre la tapa y colóquela en su lugar
 フタをしめる。



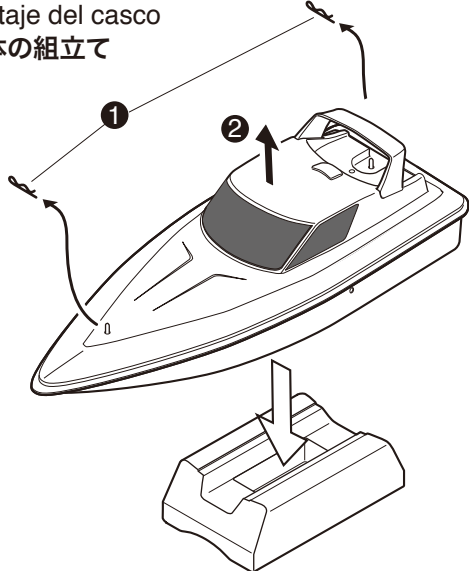
Charging Battery / Das Laden der Akkus
/ Chargeur batterie / Carga Baterías
/ バッテリーの充電

付属の充電器とニカドバッテリーの取扱説明書を良く読み正しく充電してください。

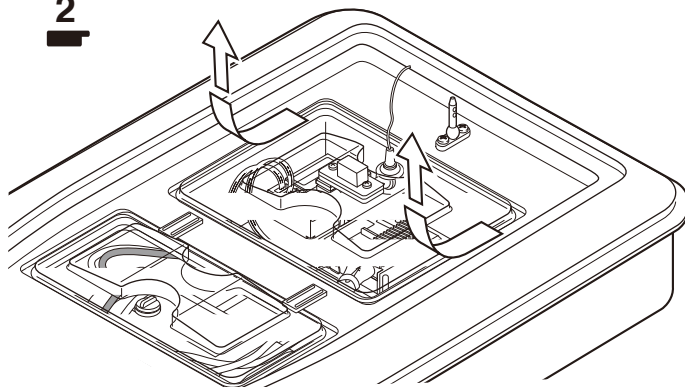


Hull Assembly / Der Rumpf / Coque assemblée
/ Montaje del casco
/ 船体の組立て

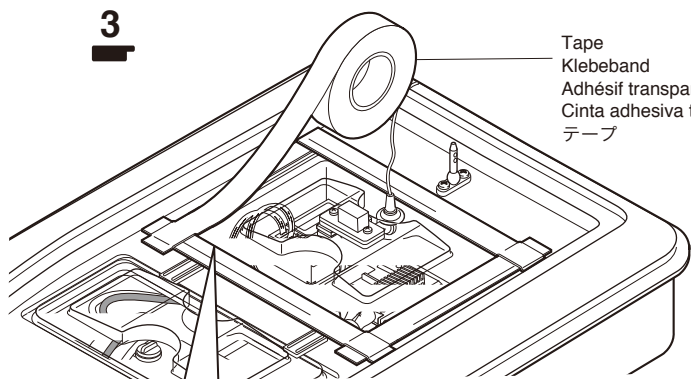
1



2

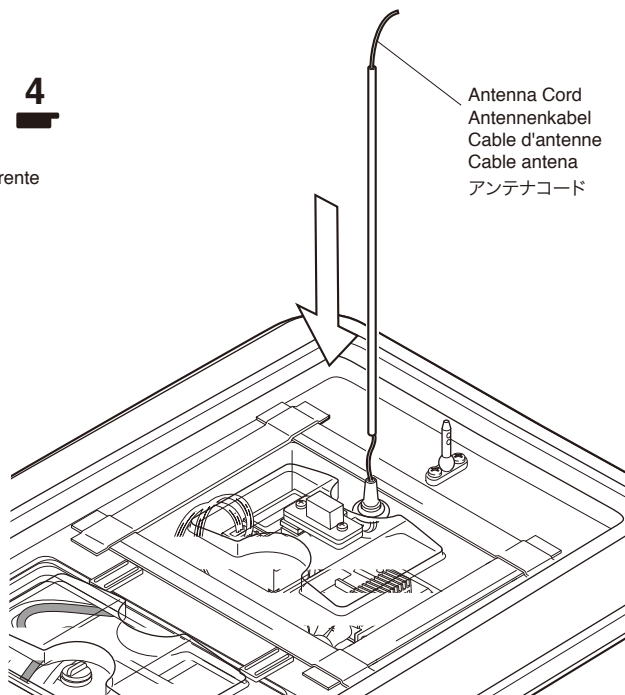


3



Tape
Klebeband
Adhésif transparent
Cinta adhesiva transparente
テープ

4

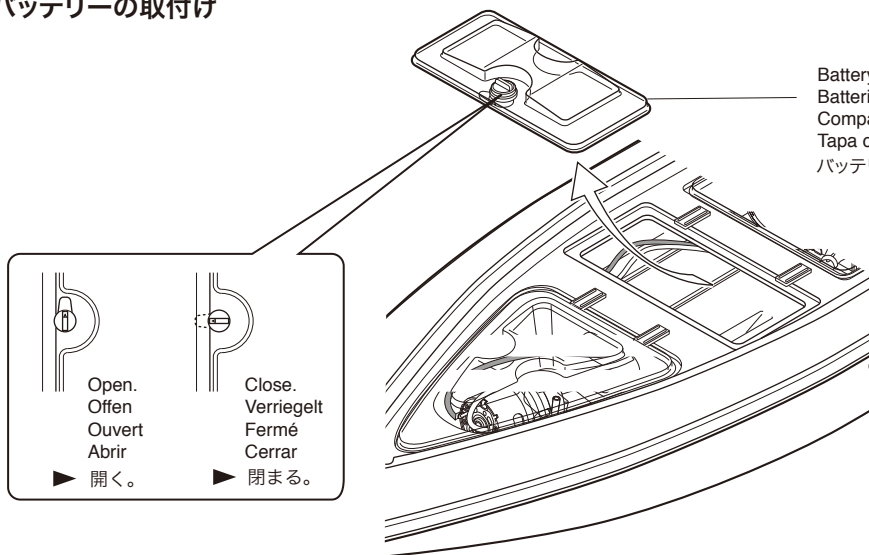


Antenna Cord
Antennenkabel
Cable d'antenne
Cable antenna
アンテナコード

▶ すき間のないように貼る。
Attach tape without gaps.
Tragen Sie das Klebeband lückenlos auf.
Appliquer l'adhésif sans laisser d'ouverture.
Coloque la cinta adhesiva transparente
sin dejar huecos

Attaching Battery / Der Akku Antriebsakku
/ Fixer la batterie / Instalación de la batería
/ バッテリーの取付け

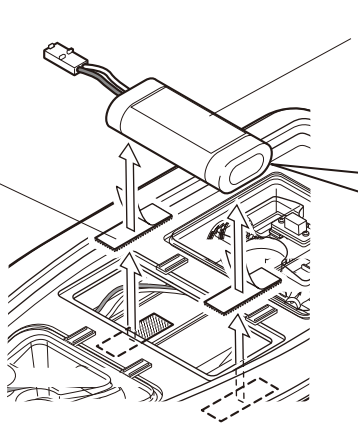
1



Battery Hatch
Batteriefach-Deckel
Compartment batterie
Tapa compartimento baterías
バッテリーハッチ

Open. Offen Ouvert Abrir	Close. Verriegelt Fermé Cerrar
▶ 開く。	▶ 閉まる。

2
 Magic Tape
 Klettenband
 Bande velcro
 Velcro
 マジックテープ

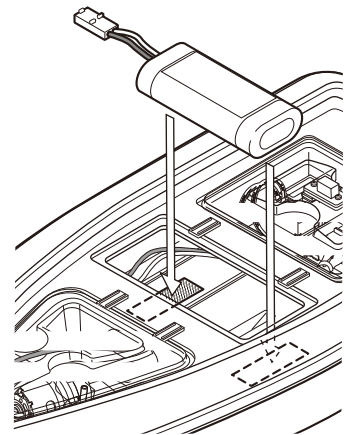


Battery
 Akku
 Accu
 Bateria
 バッテリー

▶ Attach to both ends
 An beiden Seiten anbringen
 Attacher à chaque extrémité
 Pegar en los dos lados
 バッテリーの両はじに貼る

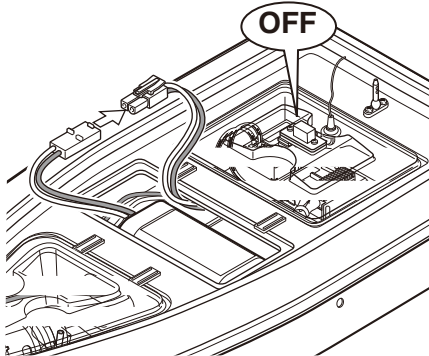
Magic Tape / Klettenband
 / Bande velcro / Velcro
 マジックテープ

3

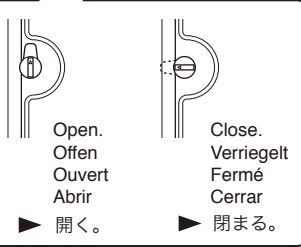
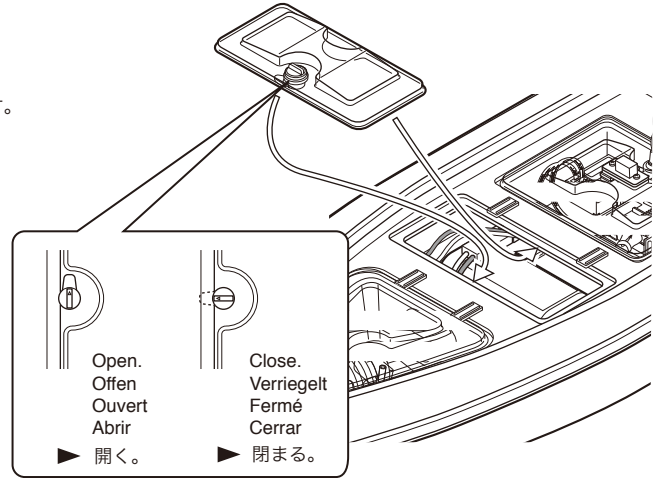


4

▶ Check power switch is OFF, and then connect the battery.
 Schalter auf "AUS" stellen und den Akku anschließen.
 Vérifier que l'interrupteur soit sur "OFF" puis, connecter la batterie.
 Asegúrese que el interruptor está en OFF y conecte la batería.
 電源スイッチがオフになっている事を確かめてからコネクターをつなぎます。



5



Open.
 Offen
 Ouvert
 Abrir

Close.
 Verriegelt
 Fermé
 Cerrar

▶ 開く。

▶ 閉まる。

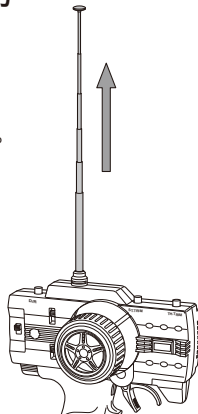


6

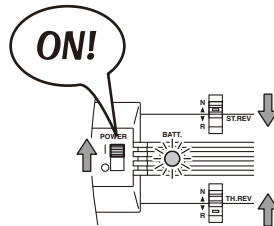
LET'S DRIVE! / DIE INBETRIEBNAHME DES MODELLS / EN PISTE! / FUNCIONAMIENTO. / 走航させましょう

Turning Power ON. / Modell einschalten
 / Mettre l'interrupteur en position "ON". / Interruptores
 / 電源の入れ方

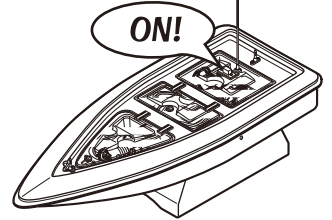
1 Extend Antenna
 Antenne
 Antenne
 Antena
 アンテナをのばす。



2 Switch Transmitter ON
 Schalter für Fernsteuerung
 Radiocommande
 Emisora (Interruptor) Conectar
 送信機の電源スイッチを入れる。



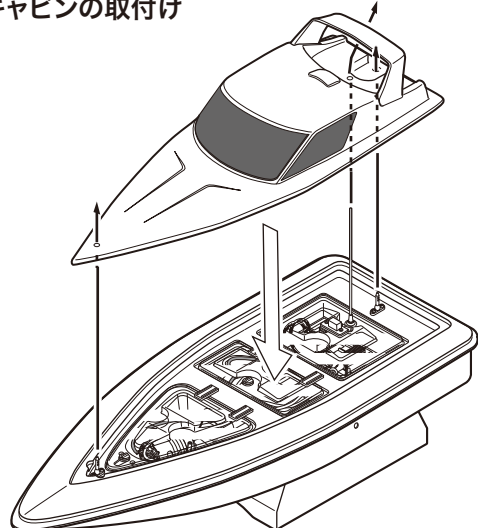
3 Switch Hull ON
 Schalter für Modell
 Chassis
 Modelo (Interruptor) Conectar
 船体の電源スイッチを入れる。



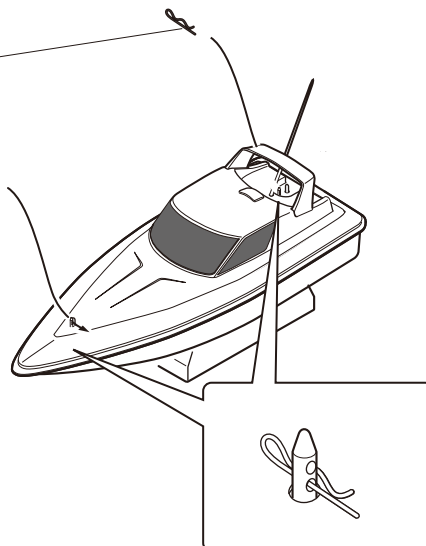
**Before switching power ON always rest boat on the stand and make sure propeller is clear should it spin.
 Bevor Sie das Modell einschalten, unbedingt darauf achten, daß die Schraube sich frei drehen kann!
 Avant de mettre sur marche ("ON") l'interrupteur, toujours laisser le bateau sur son stand et s'assurer que l'hélice tourne librement.
 Antes de conectar el interruptor, coloque siempre el modelo en el soporte asegurándose de no acercarse a la hélice por si comenzara a girar.
 船体は必ず船台の上に置き、万が一スクリューが回転しても何も触れない事を確かめてからスイッチを入れてください。**

**Always turn the transmitter's power switch ON first!
 Schalten Sie zuerst den Sender ein!
 Toujours allumer la radiocommande en premier!
 Siempre conecte el interruptor de la emisora en primer lugar.
 電源をいれるときは必ず送信機からスイッチを入れてください。**

Attaching Cabin / Das Deck
 / Cabine de pilotage / Instalación de la cabina
 / キャビンの取付け



Hook Pins
 Sicherungsklammern
 Clips d'attache
 Presillas
 フックピン



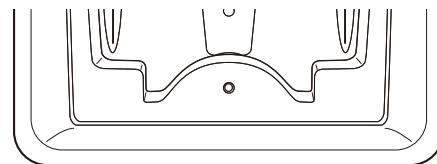
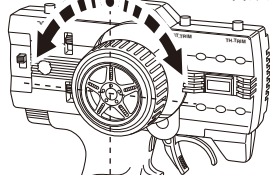
How to Control Your Model. / Die Steuerung des Modells
 / Comment piloter votre modèle. / Manejo del modelo.
 / 操縦のしかた

1 Rudder Wheel / Das Lenkrad
 / Volant de direction / Dirección
 / ラダーホイール

Left links
 Gauche
 Izquierda
 左旋回

Neutral
 neutral
 Neutre
 Posición Neutral
 中立

Right
 rechts
 Droite
 Derecha
 右旋回



Left links
 Gauche
 Izquierda
 左旋回

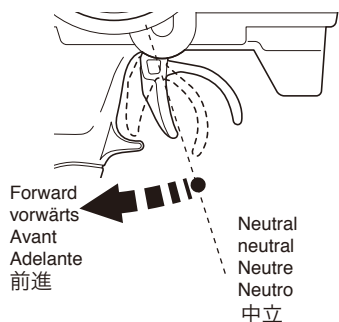
Right
 rechts
 Droite
 Derecha
 右旋回

► Basic Controls
 Die Lenkung
 Fonctions élémentaires
 Controles básicos.
 基本的な操縦のしかたです。



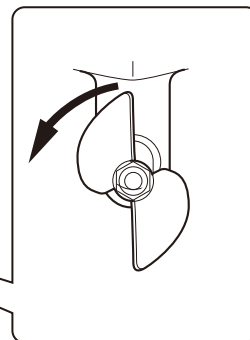
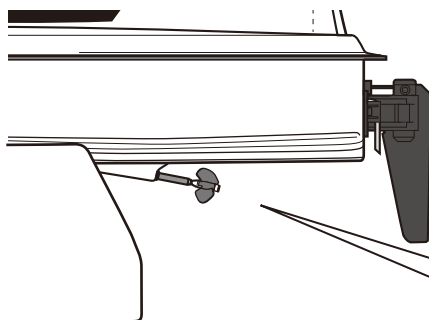
Place boat on stand, ensure propeller is clear, then check model is working properly.
 Boot so aufbocken, daß sich die Schraube frei drehen kann - prüfen Sie alle Funktionen!
 Placer le bateau sur son stand et s'assurer que l'hélice et les autres pièces en rotation tournent librement.
 Coloque el modelo en el soporte, asegurándose que la hélice no contacta con ningún objeto, ahora compruebe si el timón se mueve correctamente al mover el volante de su emisora.
 船台の上でスクリューに何も触れない状態で操作と動きを確認してください。

2 Throttle Trigger / Gashebel
 / Gachette de gaz / frein / Gatillo de Gas
 / スロットルトリガー



Forward
 vorwärts
 Avant
 Adelante
 前進

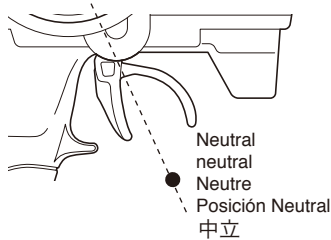
Neutral
 neutral
 Neutre
 Neutro
 中立



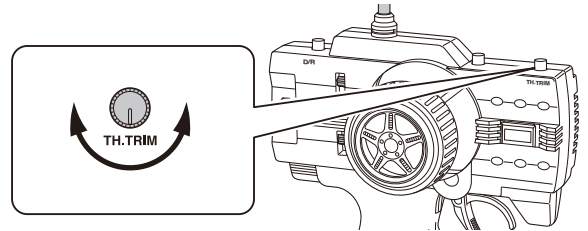
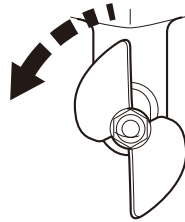
Place boat on stand, ensure propeller is clear, then check model is working properly.
 Boot so aufbocken, daß sich die Schraube frei drehen kann - prüfen Sie alle Funktionen!
 Placer le bateau sur son stand et s'assurer que l'hélice et les autres pièces en rotation tournent librement.
 Coloque el modelo en el soporte, asegurándose que la hélice no contacta con ningún objeto, ahora compruebe si el timón se mueve correctamente al mover el volante de su emisora.
 船台の上でスクリューに何も触れない状態で操作と動きを確認してください。

Stopping Propeller / Stop der Antriebsschraube / Propulsion / Ajuste de la hélice / スクリューを完全に停止させる

- ▶ Leave Throttle Trigger in neutral, then adjust Throttle Trim until propeller comes to a complete stop.
Gashebel auf neutral stellen, anschließend den Motor komplett auf iAUSi trimmen.
Placer le manche des gaz de la radio au neutre puis, ajuster le trim de gaz jusqu'à ce qu'elle s'arrête complètement.
Sitúe el Gatillo de Gas en posición neutral, ahora ajuste el Trim de Gas hasta que la hélice no gire.
スロットルトリガーを中立に保ち、スクリューが止まるようスロットルトリムを回して調整します。



Throttle Trigger / Gashebel
/ Gachette de gaz / frein / Gatillo de Gas
/ スロットルトリガー

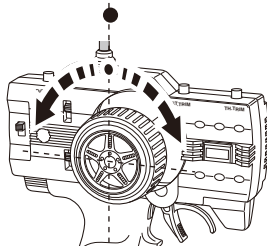


Throttle Trim / Trimmung für Gas
/ Trim de gaz / frein / Trim Gas
/ スロットルトリム

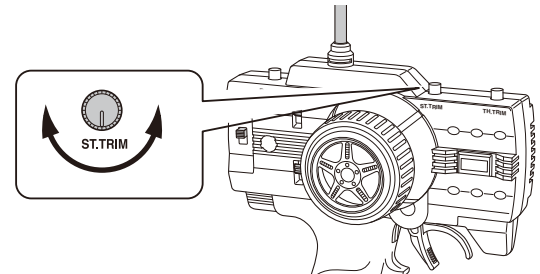
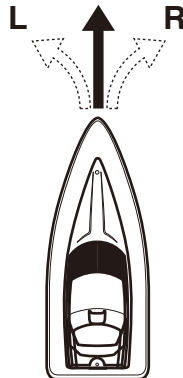
Running in a Straight Line / Die Neutrallage der Lenkung / Rouler tout droit. / Para navegar en línea recta. / まっすぐ走らせるために

- ▶ Bring the steering wheel to Neutral position. Adjust the steering trim until the boat moves forward in a straight line.
Senderhebel für die Lenkfunktion auf neutral stellen. Mit der Trimmung die Lenkung so justieren, daß das Modell exakt geradeaus läuft.
Mette le volant de direction en position neutre. Ajuster le trim de direction jusqu'à ce que la voiture roule parfaitement droit.
Coloque el volante de dirección en la posición neutral. Ahora ajuste el trim de dirección hasta que el modelo navegue en línea recta.
ラダーホイールを中立に保ち、まっすぐ走るようラダートリムを回して調整します。

Neutral / neutral
Neutre / Neutro / 中立



Rudder Wheel / DasSteuerrad
/ Volant de direction / Volante de Dirección
/ ラダーホイール



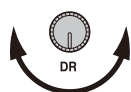
Rudder Trim / Die Ruder Trimmung
/ Trim de direction / Trim Dirección
/ ラダートリム

Adjusting Steering Response / Die Justierung des Lenkausschlags / Ajuster le temps de réponse de la direction. / Ajuste del D/R de dirección / ラダーの切れる量を調整する

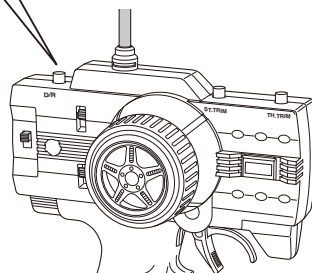
- ▶ Adjust to your preferred steering angle range setting.
Stellen Sie den gewünschten Ruderausschlag ein.
Ajuster le temps de réponse de la direction selon votre pilotage.
Ajuste hasta conseguir el ajuste idóneo.
ラダーの舵角を好みに合わせ調整します。

Rudder D/R Adjuster / Dual Rate für Ruder
Réglages du temps de réponse de la direction
/ D/R de Dirección
ラダーD/Rアジャスター

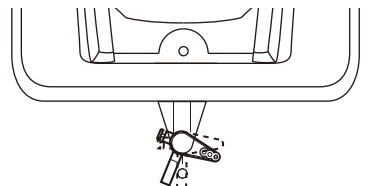
Wide steering angle.
Ausschlag größer
L'angle de direction
vous procure plus de
débattement à la direction.
Angulo mayor
舵角が多くなる



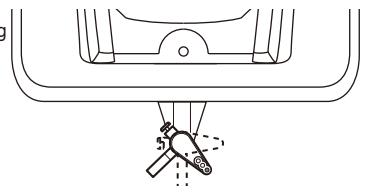
Narrow steering angle.
Ausschlag kleiner
L'angle de direction
vous procure moins de
débattement à la direction.
Angulo menor
舵角が少なくなる



Smaller Angle
Kleinerer Ausschlag
Angle réduit
Menor Angulo
舵角が少なくなる



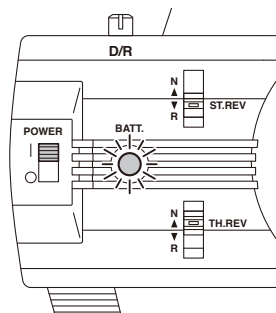
Wider Angle
Größerer Ausschlag
Angle large
Mayor Angulo
舵角が多くなる



Replacing and Alkaline Batteries / Der Austausch der Akkus
 / Remplacement des piles
 / Cambio de las Batera
 / 乾電池、バッテリーの交換時期

Transmitter
Sender
Radiocommande
Emisora
送信機

- ▶ When the LED indicator flashes, replace batteries as soon as possible.
 Wenn die LED Anzeige aufleuchtet, Akkus so schnell es geht austauschen.
 Lorsque diode se met a clignoter, remplacer immediatement les batteries.
 Cuando el LED parpadee, cambie las baterías cuanto antes.
 LEDインジケーターが点滅したらすぐに乾電池を新品と交換してください。



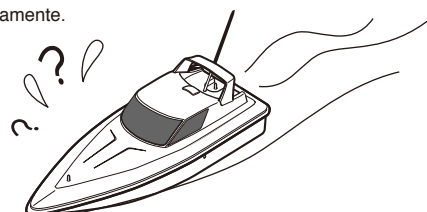
LED Indicator
 LED Anzeige
 Indicateur de batterie
 Indicador LED
 LEDインジケーター



Do NOT allow the transmitter batteries to go "dead" or all model control will be lost.
Beim Aufleuchten der roten LED am Sender muß der Modellbetrieb sofort eingestellt werden!
Ne jamais attendre que les piles de la radio soit complètement vide pour les changer.
Nunca deje que las baterías se descarguen completamente ya que podría perder el control de su modelo.
 送信機の電池が消耗するとコントロールが不能になり大変危険です。

Hull
Rumpf
Coque
Casco
船体

- ▶ When boat speed slows, retrieve boat immediately. After allowing battery to cool, re-charge fully.
 Wenn das Modell spürbar langsamer wird, Betrieb einstellen, Akkus abkühlen lassen und Akkus erneut aufladen!
 Lorsque le bateau avance lentement, le ramener à quai au plus vite puis mettre en charge la batterie.
 Cuando note que el modelo comienza a navegar más lento, retírelo del agua inmediatamente.
 Recargue la batera una vez ésta se haya enfriado.
 スピードが遅くなったと感じたらすぐに船体を回収し、バッテリーが十分に冷えてから再充電してください。

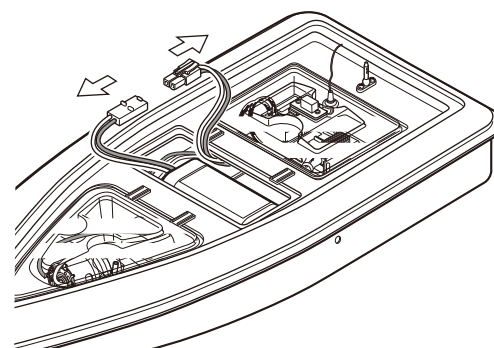
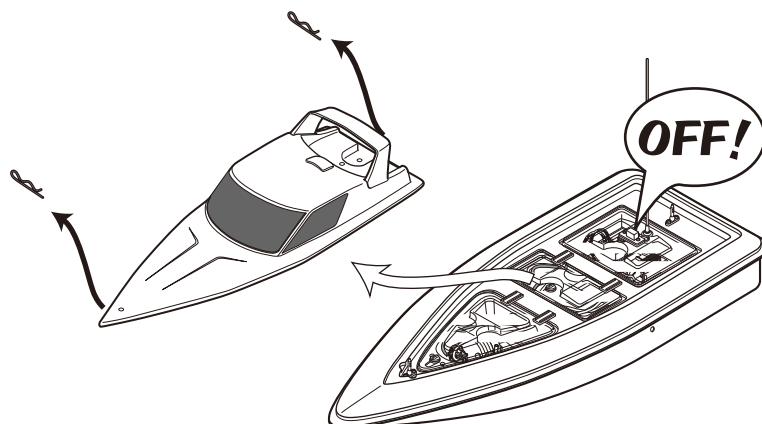


7 AFTER USE MAINTENANCE / Wartung nach dem Betrieb
/ MAINTENANCE / DESPUES DE NAVEGAR / 走航が終わったら

Switching Power OFF / Der Schalter
 / Placer l'interrupteur sur "OFF" / Desconexión
 / 電源の切り方

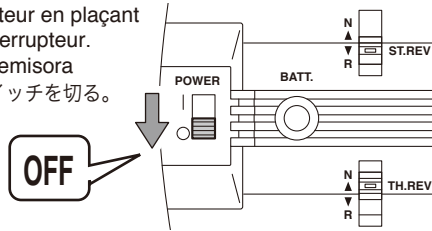
- 1** Remove Cabin and switch OFF.
 Deck entfernen und Schalter auf "AUS" stellen
 Retirer la cabine de pilotage et placer l'interrupteur sur "OFF".
 Desmonte la cabina y desconecte el interruptor.
 キャビンを外しスイッチを切る。

- 2** Disconnect battery connectors.
 Akku vom System trennen
 Débrancher les prises de la batterie.
 Desconecte la batera.
 バッテリーのコネクターを外す。

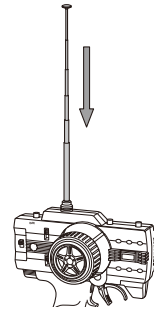


Always disconnect battery connectors when not in use.
Lassen Sie den Akku vom System getrennt, wenn das Modell nicht im Betrieb ist.
Toujours débrancher les prises de la batterie lorsqu'il n'est pas utilisé.
Desconecte siempre los conectores de la batería después de utilizar el modelo.
 走航させない時は、必ずバッテリーのコネクターをはずしてください。

- 3** Switch Transmitter OFF.
Sender ausschalten
Eteindre l'émetteur en plaçant sur "OFF" l'interrupteur.
Desconecte la emisora
送信機の電源スイッチを切る。



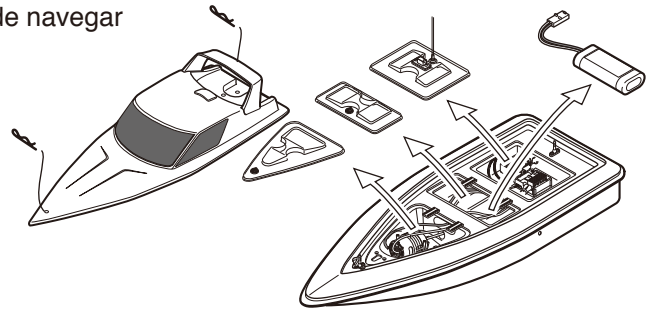
- 4** Retract Antenna.
Antenne einschieben
Plier l'antenne délicatement.
Pliegue la antena
アンテナを縮める。



Always switch Receiver switch on Hull OFF before switching Transmitter OFF.
Erst den Empfänger im Modell, dann den Sender ausschalten!
Toujours éteindre le récepteur ("OFF") du bateau avant d'éteindre la radiocommande ("OFF").
Siempre desconecte el interruptor del modelo antes de desconectar la emisora.
電源を切る時は必ず船体からスイッチを切ってください。

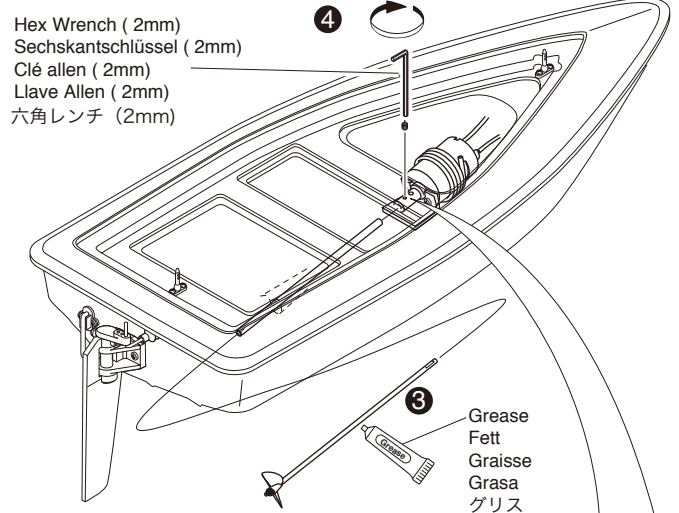
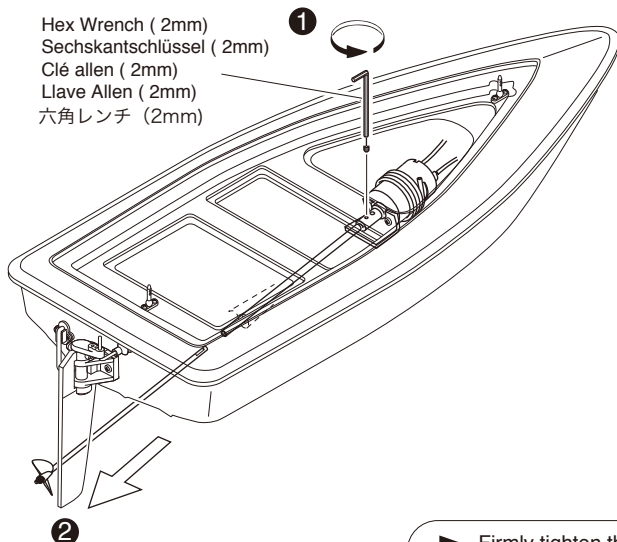
After Use Maintenance / Wartung nach dem Betrieb
/ Maintenance après chaque utilisation / Después de navegar
/ 走航後の手入れ

- 1** Wipe water off hull then remove battery, Cabin and Hatch and allow the inside of the hull to dry.
Entfernen Sie jegliche Feuchtigkeit aus dem Modell,
Akku vom System trennen
Retirer l'eau de la coque, puis ôter la batterie, la cabine afin de laisser sécher l'intérieur de la coque.
Limpie toda el agua del interior del casco, retire la batería, la cabina y escotillas permitiendo que el interior se seque.
船体についた水滴を拭き取り、ニカドバッテリー、キャビン、ハッチ類を外して内部をよく乾かします



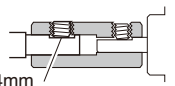
Leaving water sitting inside the hull can cause damage, lead to loss of control and is dangerous.
Wenn Sie Wasser im Modell belassen, kann dies Ihr Modell zerstören oder beschädigen!
Laisser de l'eau au fond de la coque peut l'endommager et détériorer les éléments intérieurs.
Si deja agua en el interior del casco, su equipo R/C podría sufrir daños irreparables.
船体内部に浸水したまま放置すると故障の原因となり、コントロール不能になる可能性があり大変危険です。

- 2** *After 10 times running, remove Shaft then apply Grease (purchase separately).
* Die Antriebswelle muß regelmässig nachgefettet werden. Wir empfehlen nach etwa 10 Fahrten (10 Akkuladungen) die Welle nachzufetten.
*Après 10 utilisations, retirer l'axe afin de le graisser (graisse a acheter séparément).
*Después de navegar 10 veces, desmonte el Eje de transmisión y aplique grasa (se vende por separado).
*10回程度の走航を目安にシャフトを外してグリス（別売）を塗ってください。



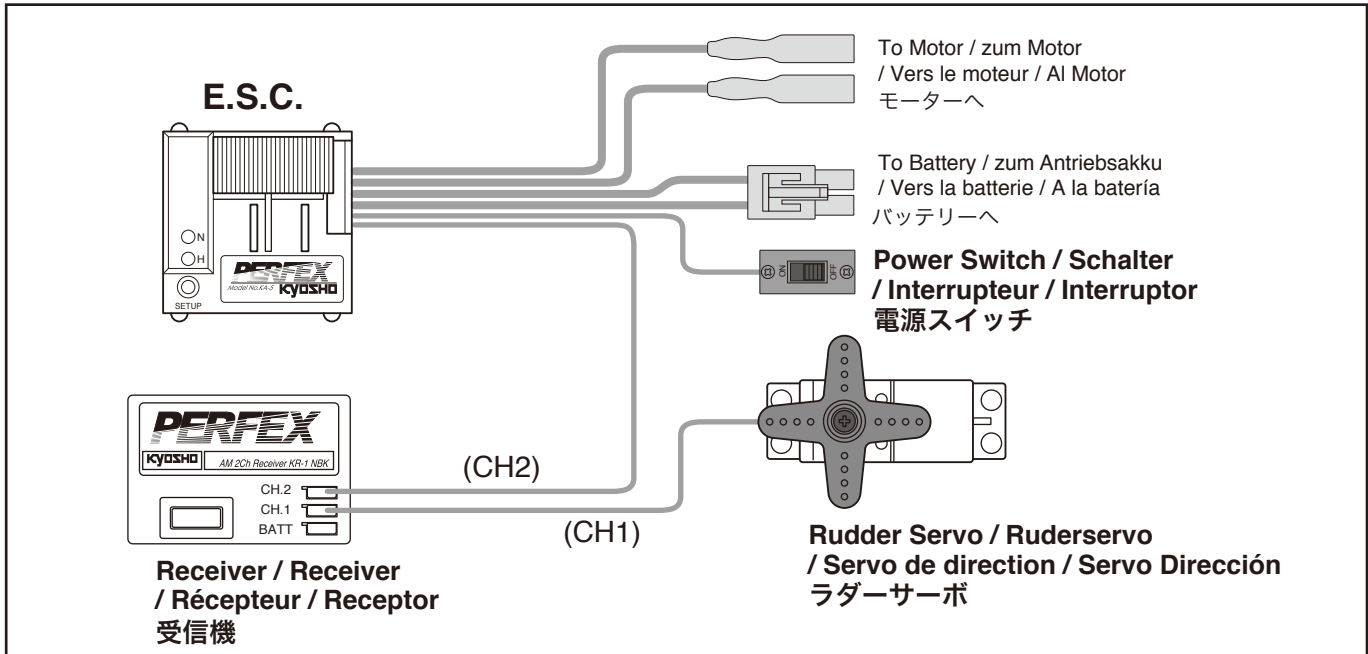
- Firmly tighten the set screws to the flats. / Ziehen Sie die Gewindestifte gut fest.
Achten Sie darauf, das die Gewindestifte auf den abgeflachten Teil der Welle fassen.
Visser fermement les vis jusqu'au méplat.
Apriete los prisioneros firmemente en las partes planas del eje.
平らな所にセットビスをしめこむ。

4x4mm



Receiver And Servo Connection / Anschluß der Servos am Empfänger /
Unité de réception / Conexión del Receptor y Servos
R/Cユニットの接続方法

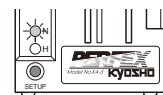
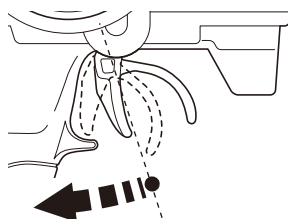
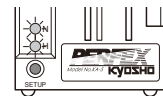
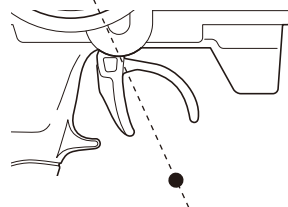
- ▶ Refer to the diagram below when reconnecting after disassembly.
RC-Anlage anschließen, wie unten dargestellt.
- Se référer au schéma ci-dessous pour le démontage et le remontage de l'unité de réception.
- Observe el dibujo inferior a la hora de conectar los componentes del equipo R/C.
- 整備のため分解した時は図を参考にして接続してください。



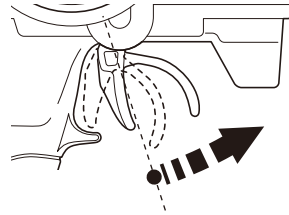
Adjusting Electronic Speed Controller / Setup für elektronischen Drehzahlsteller
/ Réglage du variateur de vitesse électronique / Ajuste del Variador de Velocidad Electrónico
/ スピードコントロールアンプの調整方法

- ▶ Basically the amp. should not require any set-up (adjustment) initially. (Set-up or adjustment will be required if the amp. shifts from neutral, or if the set-up button is pushed accidentally).
Generell benötigt der Drehzahlsteller kein Setup. Sollte jedoch die Neutrallage nicht stimmen oder wurde der Taster versehentlich betätigt, ist ein neues Grund-Setup erforderlich. Verfahren Sie dafür wie folgt:
Le variateur de vitesse électronique est déjà pré-réglé et ne nécessite aucun réglage initial. (Un réglage sera nécessaire si celui-ci n'est plus au neutre ou si le bouton « set-up » est pressé par erreur).
Básicamente, su variador no necesita de ningún ajuste inicial. (Solamente deberá reajustarlo si se pulsa el botón de ajuste por error).
スピードコントロールアンプは工場出荷時に調整済みですが、再調整する場合は次の手順で行ってください。

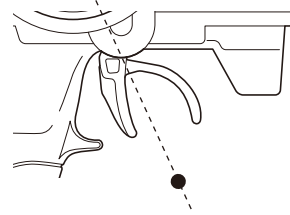
1. Keep the throttle trigger on the transmitter in neutral, move the throttle trim to its middle position, then push the set-up button once. (Red and Green LED's light up)
1. RC-Anlage einschalten, Gashebel am Sender auf neutral stellen, Trimmung exakt mittig einstellen. Drücken Sie jetzt einmal den Setup Taster (die rote und die grüne LED leuchten auf).
 1. Placer la commande de gaz ainsi que les trims de la radiocommande au neutre puis, presser le bouton « set-up » une fois. (Les diodes rouge et verte clignotent).
 1. Mantenga el gatillo de gas de la emisora en neutro, mueva el trim de gas a la posición central y pulse el botón de ajuste una vez. (Los LEDs Rojo y Verde se encienden)
 1. 送信機のスロットルトリガーをニュートラルの位置にしたまま、スロットルトリムを中立の位置にして、アンプのセットアップボタンを1度押す。(赤と緑のLEDが点灯)
-
2. Move the throttle trigger to its forward most position, then push the set-up button once. (Green LED lights up)
2. Bewegen Sie den Gashebel auf Vollgas und drücken Sie den Setup Taster (die grüne LED leuchtet auf).
 2. Placer la commande de gaz de la radiocommande « plein gaz (haut) » puis, presser le bouton « set-up » une fois. (La diode verte clignote).
 2. Empuje el gatillo de gas a la posición mas avanzada, pulse el boton de ajuste una vez. (El LED verde se enciende)
 2. スロットルトリガーを前進側フルの位置にしたまま、セットアップボタンを1度押す。(緑のLEDが点灯)



3. Move the throttle trigger to its backward most position (the same applies for boats), then push the set-up button once.
(Red LED lights up)
3. Bewegen Sie den Gashebel auf voll rückwärts und drücken Sie den Setup Taster (die rote LED leuchtet auf).
3. Placer la commande de gaz de la radiocommande « position marche arrière (bas) » puis, presser le bouton « set-up » une fois.
(La diode rouge clignote).
3. Apriete el gatillo de gas a la posición máximo gas y pulse el botón de ajuste una vez. (El LED rojo se encenderá)
3. スロットルトリガーを後進側フル(ボートの場合も同様)の位置にしたまま、セットアップボタンを1度押す。
(赤のLEDが点灯) *後進はしません。



4. Move the throttle trigger to neutral, then push the set-up button once.
(Green LED lights up)
4. Bringen Sie den Gashebel wieder auf neutral und drücken Sie den Taster (die grüne LED leuchtet auf).
4. Placer la commande de gaz de la radiocommande au neutre puis, presser le bouton « set-up » une fois. (La diode verte clignote).
4. Mueva el gatillo a la posición neutral y pulse el botón de ajuste.
(El LED verde se enciende)
4. スロットルトリガーをニュートラルの位置にして、セットアップボタンを1度押す。データが保存され、プログラムモードが終了。
(緑のLEDが点灯)



CAUTION ▲If the transmitter power is not switched ON, or the receiver is not responding, pushing the set-up button will not initiate the ESC (Electronic Speed Controller) program mode.
 ▲While the set-up program is running, the motor will not rotate.
 ▲During set-up, if the set-up button is not pushed within 4~5 seconds, the ESC program mode will quit automatically without saving any data.

Hinweise zur Bedienung: ▲ Wenn der Sender nicht eingeschaltet ist, kann der Drehzahlsteller nicht programmiert werden!
 ▲ Während der Regler im Setup Programm ist, dreht sich der Motor nicht!
 ▲ Wenn das Setup Programm nicht zu Ende geführt wird, schaltet der Steller nach 5 Sekunden automatisch wieder auf den normalen Betrieb um - die Daten werden nicht gespeichert!

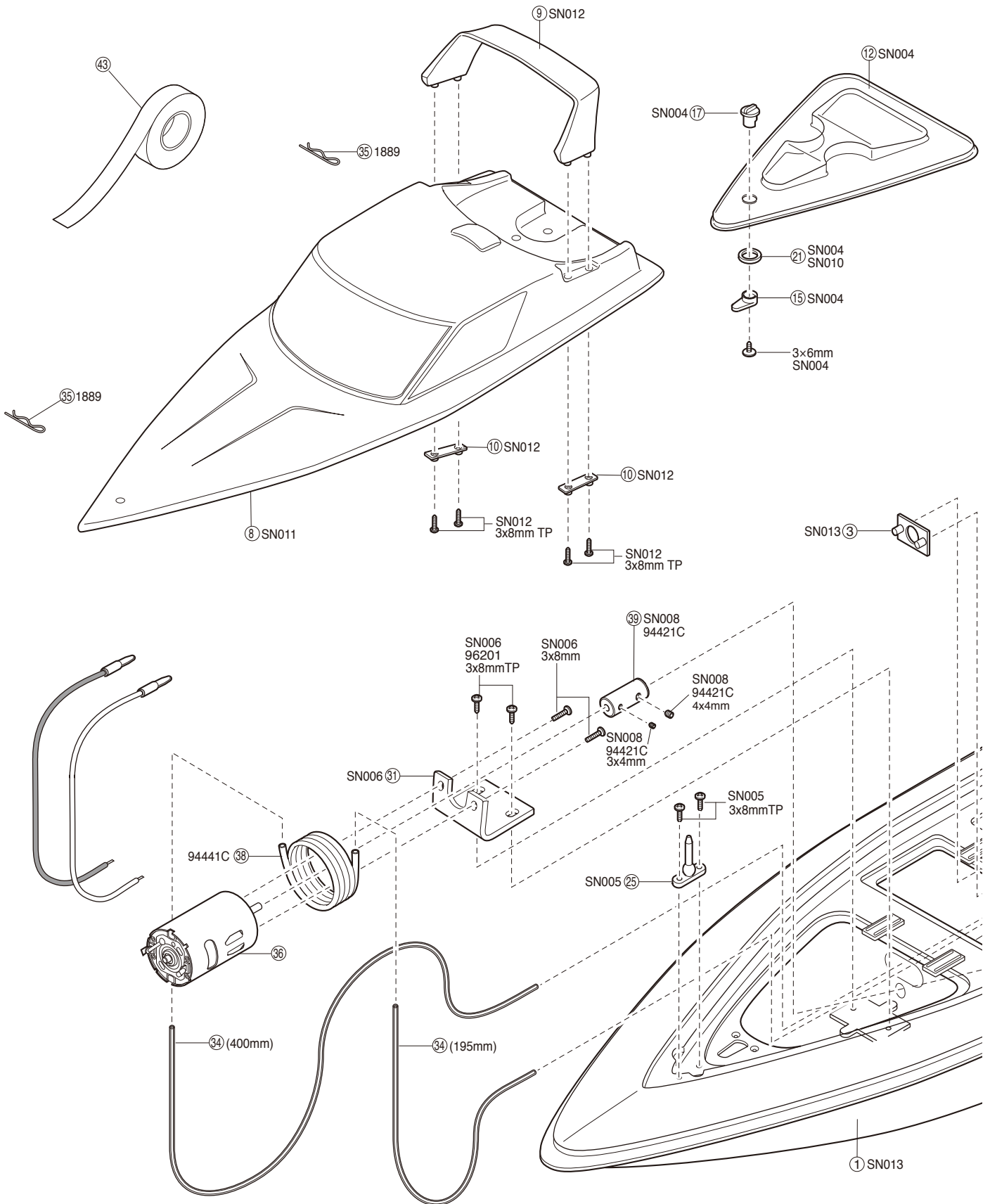
ATTENTION ▲Si la radiocommande n'est pas en position « ON » ou le récepteur ne répond pas, presser le bouton « set-up » aura aucun effet sur le variateur électronique de vitesse.
 ▲Pendant le réglage du variateur, le moteur ne tournera pas.
 ▲Pendant le réglage, si le bouton « set-up » n'est pas pressé durant 4 à 5 secondes, le mode permettant le réglage ne sera pas activé et n'enregistrera pas vos réglages.

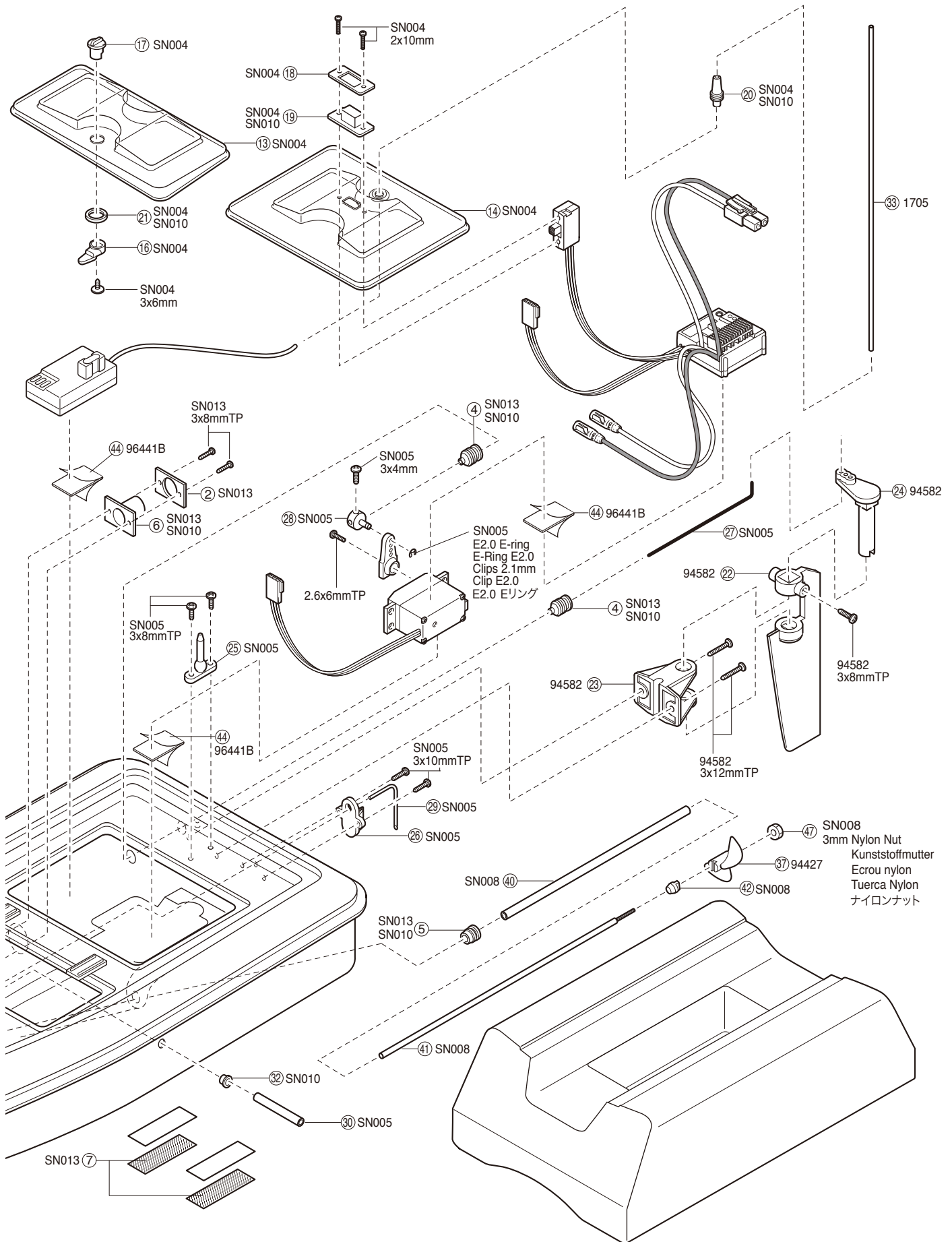
PRECAUCION ▲Si el interruptor de la emisora no está en ON, o el receptor no responde, el programa del variador no se iniciará al pulsar el botón de ajuste.
 ▲Mientras el programa de ajuste esté en funcionamiento, el motor no girará.
 ▲Durante el ajuste y si no pulsa el botón de ajuste durante 4-5 segundos, el programa del ESC se desconectará automáticamente sin grabar ningún dato.

注意 ▲送信機のスイッチがONになっていなかったり、受信機が作動していない場合は、セットアップボタンを押しても、ESCのプログラムモードは入りません。
 ▲プログラムの作動中は、モーターは回転しません。
 ▲セットアップ中に、4~5秒間セットアップボタンを押さないと、ESCのプログラムモードはデータ保存されずに終了してしまいます。

● 分解図 EXPLODED VIEW

一部パーツ販売していないパーツがあります。
Note that some parts are not sold as spare parts!





SPARE PARTS / OPTIONAL PARTS / パーツリスト

SPARE PARTS / スペアパーツ

★: FOR JAPANESE MARKET ONLY.

品番 No.	パーツ名 Part Names	内容 (キーNo.と入数) Description (Key No. & Qty.)	★定価
SN004	ハッチセット(サンストーム600) Hatch set (SUNSTORM600)	⑫⑬⑭⑮⑯⑰⑱⑲⑳ x1 ㉑㉒ x2	525
SN005	小物パーツ(サンストーム600) Other Parts (SUNSTORM600)	㉔⑵⑶⑷⑸⑹ x1 ㉚ x2	735
SN006	モーターマウント(サンストーム600) Motor Mount (SUNSTORM600)	㉛ x1	315
SN008	スタンチューブセット(サンストーム600/7x155mm) Stern Tube Set (SUNSTORM600 / 7x155mm)	㉜⑴⑵⑶⑷⑸ x1	1050
SN010	ラバーパーツセット7mmスタンチューブ用(サンストーム600) Rubber Parts Set (for 7mm Stern Tube) (SUNSTORM600)	⑤⑥⑰⑱⑳㉑ x1 ④㉒ x2	263
SN011	キャビン (サンストーム600 Ver.2) Cabin (SUNSTORM600 Ver.2)	⑧ x1	1260
SN012	ウイングセット (サンストーム600 Ver.2) Wing Set (SUNSTORM600 Ver.2)	⑨ x1 ⑩ x2	525
SN013	船体 (サンストーム600 Ver.2) Hull (SUNSTORM600)	①②③⑤⑥ x1 ④⑦ x2	4410
1705	カラーアンテナ Color Antenna	㉓ x6	525
1889	ボディピン Body Pin	㉜ x5	105
94421C	モータージョイント Motor Joint	㉝ x1	210
96441B	スポンジテープ (1x100x150) Water Jacket	㉞	315
94441C	ウォータージャケット Water Jacket	㉟ x1	1260
94427	スクリュー (D31xP1.4) Propeller (D31xP1.4)	㊱ x2	840

キットの部品の一部にはスペアパーツとして販売してないものがあります。
京商ではオプションパーツを販売していますのでお買い求めください。
Some of the parts included are not available as spare parts.
Purchase optional parts instead.

OPTIONAL PARTS / オプションパーツ

★: FOR JAPANESE MARKET ONLY.

品番 No.	パーツ名 Part Names	内容 (キーNo.と入数) Description (Key No. & Qty.)	★定価
1879	ホビーグリス Grease	1個入り 1pc.	158
94241B	ターンフィン(ステンレス) Turn Fin (Stainless Steel)		315
94302C	フィン付フラップ Trim Tab w/Fin		1890
94752	防水クリアーテープ Waterproofing Tape	㉟と交換1個入り。 Instead of ㉟, 1pcs.	473
96183 BL/SG	カラーシリコンチューブ (2.3x1000 ブルー/スモークグレー) Color Silicone Tube (2.3x1000 Blue/Smoke Gray)	㊱と交換。 Instead of ㊱,	578

TROUBLE SHOOTING / 故障かな..!?

Problem / 症状	Cause / 原因	Correction / 対処
Model doesn't move 動かない	Power switch on the Hull or Transmitter is not turned ON. 船体や送信機のスイッチが入っていない。	Switch power on as per Instruction Manual P.11. 説明書11ページに従って正しくスイッチを入れる。
	Transmitter batteries are wrong type or wrong polarity. 送信機用電池の向きや種類を間違えている。	Check polarity and type as per Instruction Manual P.9. 説明書9ページに従って種類と向きを確認する。
	There is not enough charge left in Transmitter batteries. 送信機用電池の残量が少ない。	Change batteries as per Instruction Manual P.14. 説明書14ページに従って確認し新しい電池に交換する。
	Batteries have run down. バッテリーの残量が少ない。	Change batteries as per Instruction Manual P.14. 説明書14ページに従って正しく充電する。
Loss of Control コントロールがきかない	There is not enough charge left in Transmitter batteries. 送信機用電池の残量が少ない。	Change batteries as per Instruction Manual P.14. 説明書14ページに従って確認し新しい電池に交換する。
	Batteries have run down. バッテリーの残量が少ない。	Change batteries as per Instruction Manual P.14. 説明書14ページに従って正しく充電する。
	Antenna is missing or not attached properly. アンテナが付いていない、アンテナがゆるんでいる。	Attach Antenna and as per Instruction Manual P.9 and extend transmitter antenna. 説明書9ページに従って正しく取付け、送信機のアンテナをいっぱいまで伸ばす。
	R/C model using same band (frequency) is nearby. 同じバンド(周波数)のR/C模型が近くにある。	Run model in a different location or at a different time. 走航場所を変えるか時間を変える。
	Main road or large steel pylon is nearby. 大きな道路や鉄塔が近くにある。	Run model in different area. 走航場所を変える。
Doesn't Run Straight まっすぐ走らない	Rudder Trim is not adjusted correctly. ラダートリムの調整が正しくない。	Make adjustment as per Instruction Manual P.13. 説明書13ページに従って正しく調整する。
Doesn't Stop 止まらない	Throttle Trim is not adjusted correctly. スロットルトリムの調整が正しくない。	Make adjustment as per Instruction Manual P.13. 説明書13ページに従って正しく調整する。
Running Too Slowly スピードが出ない	Batteries have run down. バッテリーの残量が少ない。	Change batteries as per Instruction Manual P.14. 説明書14ページに従って正しく充電する。

この他にも走航場所や時間帯によって電波の到達距離や精度が変化し操縦できなくなる場合があります。

Instructions for usage of RC EP boats and yachts in Salt water. / 水辺で使用するR/Cモデルへの注意事項の補足

Please read these instructions carefully before using this RC boat on salt water in order to prevent part of your model from salt water corrosion (and corrosion in general).

Prior to starting your boat, please check carefully the following parts:

- 1.Main shaft lubrication. Lubrication on this part of your boat prevents wear and also ensures minimal water penetration.
- 2.Check the rubber seals on your linkages to ensure again that there are no water penetration issues and apply some grease if necessary to assist prevention.
- 3.Check carefully your electronics compartment and insure proper seal on the cover. Ensure that surfaces are clean and seal the cover with the enclosed tape, making sure there are no wrinkles or gaps on the tape that might allow water to insert this compartment.
- 4.We highly suggest using an anticorrosive spray also prior to usage.

After Using your Boat, please follow the instructions below.

- 1.Turn your main switch off and do not open yet any of the sealed compartments. With a sponge and tap water rinse the boat from salt water so that it does not corrode any of the parts. In case you are not able to wash your boat right after using it in salt water, we suggest a good wash soonest possible after use with the assistance of some dishwashing liquid.
- 2.Use a towel / tissues or kitchen paper to dry thoroughly the boat and all sealed-off compartments in order to allow any trapped humidity to dry. Check for indication of salt water in your boat, dry immediately and try to clean salt residues.
- 3.Use anticorrosive spray on all the boats outer rigging and specially on metal parts and screws in order to prevent any left salt from damaging the parts.

EPボートやヨットの走航場所による錆びの対策について、本注意事項をご参考下さい。

川や湖などでも汽水域では海水も混ざりますし、そのほかの場所でもR/Cモデルの部品に錆・腐食などの損傷を与える物質が含まれる可能性もあります。本注意事項をご理解頂き、走航前後の確認とこまめなメンテナンスを行うことで、各 부품の寿命が延び快適にR/Cをお楽しみいただけます。なお組立/取扱説明書本編では淡水での使用を前提に各注意事項を記載しております。

走航前の注意とメンテナンス

- 1.ボートのドライブシャフトやヨットのラダーシャフトなどの注油を点検し、不足の場合グリスを注油してください。潤滑の目的と共にシャフトから船体内への水の浸入を少なくできます。
- 2.シャフト以外にも防水目的のゴム部品(ゴムブッシュ/パッキン/Oリングなど)の異常を点検し、必要に応じ少量のグリスを塗布してください。
- 3.電子部品が納まるメカボックスの防水には特に注意を払ってください。メカボックスに水分の浸入が無いことを確認し、防水処理を確認してください。テープによる防水処理の場合、シワや隙間が無いことを確認してください。
- 4.金属製の各部分にはシリコンオイルスプレー等で事前に錆止めを行ってください。

走航後の注意とメンテナンス

- 1.ボート(ヨット)のスイッチを切りメカボックスを開ける前にスポンジなどを用い、水道水で船体の走航中についた水分を洗い流してください。水道水が用意できない場合は走航場所の水をすくい少量の中性洗剤(食器洗い用等)を混ぜたものを用いてもよいでしょう。
- 2.走航中の水分を洗い流したすぐ後に、乾いたタオルやペーパータオルで全ての水分を拭き取ってください。細かい隙間はティッシュペーパーで吸い取ってください。
- 3.走航前と同様に金属製の各部分にシリコンオイルスプレー等で錆止めを行ってください。

京商スペアパーツ・オプションパーツの購入方法

※これらの購入方法は日本国内に限らせていただきます



●部品をこわしたり、なくしてしまった場合でもスペアパーツやオプションパーツを購入し、元どおりに直す事ができます。

●パーツはお店で直接購入していただくか、お店に行けない場合は、インターネットか電話注文で京商から通信販売で購入することができます。

(現金書留及び郵便振込みによる通信販売は平成20年3月31日をもって終了させていただいておりますので予めご了承ください)

●商品のご購入に際しては商品代金(税込)とは別に発送手数料が必要です。

※お支払い方法により発送手数料が異なりますので下記の注文専用電話にてご確認ください。

※お届け予定日数は夏・冬期休業または交通事情等運送上の理由により、遅れる場合がございますのであらかじめご了承ください。

1.まずはお店でお求めください。

まずは、お近くのお店か、この商品をお買い求めいただいたお店にご来店ください。ご希望のパーツの在庫があれば即購入できます。その際に組立/取扱説明書をお持ちになると購入がスムーズになります。



お店で在庫切れの場合でも京商の『オンラインパーツ直送便』[※]でお店から京商へ申し込みます

お店でご希望のパーツがたまたま品切れだった場合でも、京商の『オンラインパーツ直送便』[※]を利用すればその場で注文できます。『オンラインパーツ直送便』は、ご希望のパーツの品番や数量等を直接お店にご注文してください。在庫確認後代金をお支払いいただければ結構です。お客様のご自宅か、お店にお届けします。
※一部取扱っていないお店もございます。



オンラインパーツ直送便
取扱店はこのステッカーが目印です。

A: 取扱説明書で必要なパーツの品番と数量を確認する。



B: お店で必要なパーツを注文し代金を支払う。



C: ご注文から約3~4日でお客様のご自宅か、お店にお届けします。



2.お店に行けない場合は 次の2つの方法で京商から通信販売で購入できます。

お店に行けない場合は、京商ホームページ内の京商オンラインショップからお申し込みいただくか、電話注文でお申し込みいただくようになります。

① インターネットで京商に申し込む

<http://kyoshoshop-online.com>



KYOSHOホームページ内のインデックスから京商オンラインショップをクリックしていただくか、右記QRコードを携帯で読み込んでいただくか、直接サイトにアクセスできます。必要事項を入力の上ご利用ください。

オンラインショップ(インターネット)でお申し込みの場合は2種類(各社クレジットカード、代引支払い)からお選びいただけますのでご利用ください。



※発送手数料に関しては下記の、注文専用電話にお問い合わせください。

② 電話で京商に注文する

※誤発送を防ぐ為、ご希望のパーツ品番・商品名をお調べのうえ下記、注文専用電話番号にお電話ください。

注文専用電話番号 **046-229-1541**

受付時間：月～金曜(祝祭日を除く)13:00～17:00

※電話による注文は、代引販売に限ります。

京商株式会社

〒243-0034 神奈川県厚木市船子153

●お問い合わせはユーザー相談室まで

電話 046-229-4115 受付時間：月～金曜(祝祭日を除く)13:00～19:00

組立や、操作上で不明な点のお問い合わせ方法

これらのサービスは日本国内に限らせて頂きます



組立てたり、操作してみて上手くいかない点などございましたら、ご購入いただいた販売店または、京商ユーザー相談室へお問い合わせください。

京商ユーザー相談室へお問い合わせの際は、お電話いただくか、下記のお問い合わせ用紙に必要事項をご記入のうえ、FAXまたは郵便でお送りください。

京商へのお問い合わせ先 → 「京商ユーザー相談室」

京商にお問い合わせの際は、「京商ユーザー相談室」にご連絡ください。

お問い合わせの際は、お手元に商品や組立/取扱説明書をご用意のうえ、組立/取扱説明書のページ数、行程番号、部品番号(キーNo.)を用いるなど、なるべく具体的にお知らせください。

電話でのお問い合わせは：**046-229-4115**

電話でのお問い合わせは、月曜～金曜(祝祭日を除く)13:00～19:00。

FAXでのお問い合わせは：**046-229-1501**

FAXでは、24時間お問い合わせの受付をして居ります。回答は、翌営業日以降となる場合があります。営業日:月曜～金曜(祝祭日を除く)

郵便でのお問い合わせは：〒243-0034 神奈川県 厚木市 船子153 京商株式会社 ユーザー相談室宛

キリトリ線

お問い合わせ用紙

お問い合わせ用紙は、FAXまたは郵便でお送りください。回答方法は、京商で検討のうえ考慮させていただきます。

郵送の場合は、お問い合わせ用紙のコピーを保管してください。

品番	No.40022		商品名	サンストーム 600 Ver.2		
ご購入店	店名			都道府県	ご購入年月日	平成 年 月 日
			(電話)		
ご使用プロポ	メーカー名	商品名	ご使用の	モーター		
				エンジン		
ご氏名	フリガナ			R/C歴	約 年	
ご自宅住所	〒			都道府県		
ご自宅の連絡先	電話	()		FAX	()	
平日の昼間に可能な連絡先	電話	()		FAX	()	
月曜～金曜(祝祭日を除く)13:00～19:00で電話連絡可能な時間帯				:	頃	受付No.(京商記入欄)

お問い合わせご記入欄：組立/取扱説明書のページ数や部品番号(キーNo.)を用いるなど、なるべく具体的にご記入ください。

※京商株式会社では、お客様の個人情報の保護に力を入れております。お客様よりの、注文及びお問い合わせを通じて知りえたお客様の個人情報につきましては、(1)～(3)の場合を除き無断で第三者に提供したり開示するようなことはありません。(1)お客様の事前の承諾を受けた場合。(2)法律に基づき開示請求を受けた場合。(3)サービスの提供のため当社の委託先に開示する場合。

KYOSHO
THE FINEST RADIO CONTROL MODELS

京商ホームページ
www.kyosho.com

京商株式会社 〒243-0034 神奈川県厚木市船子153

●ユーザー相談室直通電話 046-229-4115

お問い合わせは：月曜～金曜(祝祭日を除く) 13:00～19:00

31911103-1 PRINTED IN CHINA